

<<柠檬>>

图书基本信息

书名：<<柠檬>>

13位ISBN编号：9787560140537

10位ISBN编号：756014053X

出版时间：2010-1

出版时间：吉林大学出版社

作者：[日] 梶井基次郎

页数：171

译者：傅羽弘,覃霄

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

语言是为交流而生的。

原始的人们，必是由于郁郁乎有感于心，岌岌乎有危及身，手舞之足蹈之而不达其意，便佐之以喉舌了。

至于那有感于心的是爱是恨，有危及身的是兽是敌，我辈几万年后恐怕难以妄加猜测。

总之，咿呀呼喝，渐成定式。

以警以劝，极得其便；以歌以咏，曲尽其情。

这便是今人所说的语言了。

而就古人的交流范围而言，不过是一个部族。

因此，语言自诞生之初便是因部族而异的。

至今，中国的少数民族地区仍然存在着隔山不同语，过河非乡音的情形。

此后，私财积，政权生，征伐起，海内一。

于是，王权下的语言在不同部族间渐渐统一融合，语言的差异便主要体现在国家之间了。

由于语言的不解，异邦之间感觉神秘，出现误会，甚至由无知而仇视。

解除外国人在本土人眼里的神秘、误解，当然需要交流。

学语言，是交流所需。

而学语言的过程本身，也是交流。

最简单的问候语，往往是一国风土人情的缩影；名家的小说文章，则是欣赏美文和解读社会的阶梯。

日本与中国不过一苇可航之遥，文化交流源远流长。

吉林大学是中国名校，日语教育素建伟勋。

此次由吉林大学出版社组织出版的日本名著日汉对照系列丛书，既立意于促进日语学习，又便于大众欣赏日本名家美文，其意义深远。

本丛书选译了田山花袋的《棉被》，泉镜花的《高野圣僧》《歌行灯》，樋口一叶的《浊流》《十三夜》《青梅竹马》，岛崎藤村的《破戒》，森鸥外的《舞女》《山椒大夫》《高濂舟》，夏目漱石的《我是猫》《少爷》，芥川龙之介的《罗生门》《鼻子》《山药粥》《蜘蛛丝》《地狱变》《河童》，梶井基次郎的《柠檬》《在有城楼的城镇》《冬日》《冬天里的苍蝇》《悬崖上的感受》，横光利一的《蝇》《太阳》《头与腹》，堀辰雄的《起风》，川端康成的《伊豆舞女》《雪国》，大江健三郎的《万延元年的足球》等，都是日本自明治到现代有代表性的作家作品。

这些作家作品在创作思想上移风易俗，在表现技法上不乏创新。

因而，有的语言表述悖于常规，有的用词艰涩语意叠积，有的意境微妙难以言传，给对译工作增加了不少难度。

译者虽尽心努力，但水平所限，译文难免有不妥之处，还望读者指正。

## <<柠檬>>

### 内容概要

梶井基次郎为日本大正末期至昭和初期的重要作家之一，1901年出生于大阪市，最早的作品为十八岁高三时所写的《柠檬》，二十岁感染肋膜炎之后，便终生为疾病所苦，直至三十一岁时因长年疾病引发肺病而辞世。

本书为其短篇小说集，收录了《柠檬》、《悬崖上的感受》、《樱花树下》等由其创作的作品。

<<柠檬>>

书籍目录

柠檬在有城楼的城镇冬日冬天里的苍蝇悬崖上的感受樱花树下怀旧

## 章节摘录

莫名的不祥之感像一块巨石久久地压在我的心头。说不清是焦躁还是厌烦，这种感觉恰似酒后的宿醉。正如整日饮酒，宿醉自然如期而至一样，目前，我正被这种无法躲避的不祥之感侵袭着。这让我感到难耐，不是因为肋膜炎和神经衰弱而难耐，也不是因为如芒刺在背的债务而难耐，难耐的是那种巨石压顶的不祥之感。

以往那些使我快慰的美妙音乐和诗句如今却令我无法忍受。即便是专程去听留声机，也在刚刚听了二三小节时就忍不住起身离去。无以名状的感觉让我坐卧不安，于是我终日在街上游来荡去。记得那时，不知何故我容易被外表寒酸却又美丽的东西所吸引。譬如景观，我会选择破旧的街市，在那里，我可以穿过陌生的大道，在其后街找到一丝亲近感。即便后街那晾晒着破衣乱袄、充斥着破烂的脏乱房屋也令我喜欢。还有那些被风雨侵蚀而即将被尘土埋没的、东倒西歪的房屋，不经意间瞟一眼即能望见脏乱房间的街道，与其是冷漠的繁华大道，不如那上空挂满肮脏的洗涤物的后街窄巷比较有亲切感。长年被风雨腐蚀，眼看即将归于尘土的那种街道，不但随处可见崩裂的土墙，更可见倾斜的屋舍——只有植物气势蓬勃，有时还能碰到令人瞠目结舌的向日葵或美人蕉。每当我漫步在这种街道时，有时会尽量让自己陶醉在一种错觉之中——这里不是京都，是离京都有几百里的仙台或长崎，我现在是身在异乡。真的，如果可能的话，我真想逃离京都，到一个谁也不认识我的城镇。目的只是图个清静。空旷的旅馆某一隅，干净的座垫，香味扑鼻的蚊帐与浆得笔挺的浴衣，我真想在这种地方无所事事地躺上一个月左右。所以我会尽量让自己产生我其实不在京都，是在另一个城镇的错觉。——当我的错觉逐渐成真时，我会再尽情挥洒想象的画笔。其实说穿了也没什么大不了的事，只不过是我的错觉与凋零的街道重叠在一起而已。而我，总是在这种状况中，享受着现实中的我迷失于其中的那种乐趣。我还喜欢那个叫烟火的东西。其实不是喜欢烟火本身，而是喜欢那用廉价的画具画出红、紫、黄、青，或各种斑马线条的烟火束——中山寺的满天星、天女散花、枯芒草。还有一种叫鼠炮的烟火，我都将那些烟火捆成一团团，收藏在盒子里。不知为何，这种不值钱的东西，很令我心动。我还喜欢那种在表面锤出鲷鱼或花样凸纹的玻璃弹珠，也喜欢那种有孔玻璃珠。尤其是用舌头舔着那些玻璃珠时，对我而言是一种无比的享乐。世上有任何东西的味道，比得过玻璃珠那幽邃凉味吗？我记得小时候常偷偷含在嘴里而遭父母责骂，可能是这种儿时的甜美回忆，在我长大后且又穷困潦倒的今日重新浮现了吧，每当我忆起那个味道，总觉得口里似乎又漂荡着那幽幽的、清爽的、诗情画意的味觉。你们应该都知道我身无分文。不过，为了安抚看到金钱时心猿意马的自己，我需要一点奢侈。两分钱或三分钱的东西——但一定是要奢侈的东西。美丽的东西——但那东西得能挑动我那死气沉沉的触角。——这种东西能在无形中安抚我的魂魄。在生活尚未被腐蚀之前，我喜欢的地方，例如丸善。艳红鹅黄的古龙水与生发水。独具风味的雕花玻璃器皿、有着洛可可式雅致浮雕花纹的琥珀色或翡翠色香水瓶。烟管、小刀、香皂、香烟。

## &lt;&lt;柠檬&gt;&gt;

我曾花了一个小时，只是看这些小玩意。

结果我所谓的奢侈行为，也只不过是买了一支上等铅笔而已。

然而，此处对当时的我而言，已变成一个沉重郁闷的场所。

书籍、学生、收款处，在我眼中都像是一群索债鬼。

某日清晨——当时我过着寄人篱下的日子，从甲友家搬到乙友家，辗转地更换住宿地方——友人出门上课后，剩我孤单一个留在空虚的大气中。

于是，我不得不再度徘徊于大街小巷。

好像有某种东西在驱赶我似的，所以我一条一条街地逛，逛过刚刚描述的那种后街窄巷，或伫立于糖果店前，或在腌鱼店前眺望着店头的干虾、干鳕鱼或豆腐皮。

最后我朝寺町南方漫步至二条，驻足在一家鲜果店前。

在此想介绍一下这家鲜果店，因为此处是我所知范围内，最让我喜欢的店。

店头虽不华丽，却是一家最能让人感受到鲜果店固有美感的店。

水果被排列在倾斜度相当陡的台架上，记忆中台架好像是涂着黑漆的陈旧木板。

色彩丰富且鲜艳欲滴的水果被排列得——好像一首悠美悦耳轻快的音乐，突然被希腊神话三蛇发女怪之一点成化石般，凝固在台架上。

越往里走，越可见被堆积如山的青翠蔬菜。

实际上那儿的红萝卜真的美轮美奂，水渍的大豆与慈姑也是无话可说。

<<柠檬>>

编辑推荐

梶井基次郎的世界是丰富多彩的，细细体会他的作品——《柠檬》、《悬崖上的感受》、《樱花树下》，我们会感到心灵的触动，喜怒哀乐，尽在其中。通过对作品的内涵的解读和人物魅力的体会，读者会不禁赞叹梶井设置人物和驾驭语言的高超能力。

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>